

ROTOGRIP® LIGHT TRUCK



AUTOMATISCHE SICHERHEIT AUF KNOPFD RUCK AUTOMATIC SAFETY AT THE FLIP OF A SWITCH SÉCURITÉ AUTOMATIQUE SUR SIMPLE PRESSION D'UN BOUTON

Speziell entwickelt für leichte Nutzfahrzeuge, auch ohne eigene Druckluftversorgung.

Specially developed for light commercial vehicles without an on-board air supply.

Spécialement développé aussi pour des véhicules utilitaires légers sans propre alimentation pneumatique.

Die Schwenkarmbewegung wird durch Ziehen an den um die jeweilige Schwenkachse gelegten Bowdenzügen erreicht.

The swing arm is activated by pulling on the bowden cables connected to each swivel unit.

Le bras d'oscillation est activé par la traction des câbles reliés à chaque unité de pivotement.

Diese Zugarbeit, für beide Radseiten zugleich, wird von einer leistungsstarken elektrischen Lineareinheit erledigt.

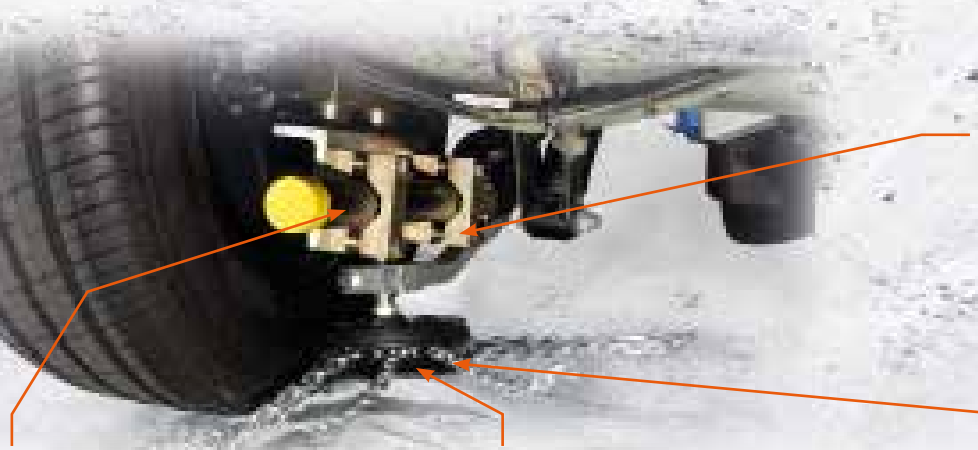
A powerful electrical linear drive pulls simultaneously on both sides of the wheel.

Une commande linéaire électrique puissante tire simultanément sur les deux côtés de la roue.

Bei vorhandener Druckluft wird diese Arbeit von einem pneumatischen Zylinder übernommen. Beim Ausschalten bringt die Rückholfeder Arm und Kettenrad in die Ruheposition.

A pneumatic cylinder performs this task if air supply is available. When switched off, a return spring brings the arm and chain wheel back into their disengaged position.

Si l'air comprimé est disponible, ce travail est repris par un cylindre pneumatique. Une fois coupé un ressort de retour amène le bras et la chaîne à nouveau dans leur position de repos.



- Adapter mit universellen Befestigungsteilen
- Adapter with universal mounting hardware.
- Adaptateur avec des pièces de fixation universelles.
- Schwenkeinheit in kompakter, gewichtsparender Bauform mit einem weit über 180° reichenden Schwenkbereich.
- The swing-arm assembly unit has a compact, weightsaving design, and can swivel through an angle well over 180°.
- Adaptateur compact de conception légère et pouvant pivoter amplement plus que 180°.
- Die elastische Spreizscheibe des Kettenrades begünstigt ein Ausschleudern und eine gleichmäßigere Verteilung der Kettenstränge.
- The chain wheel's flexible spreader ring gives low speed performance, and a more even distribution of the chain strands.
- L'anneau flexible de la roue à chaînes permet une exécution à vitesse réduite et une distribution régulière des brins de chaînes.
- Kettenrad in Flachbauweise mit 8 Einzelsträngen.
- Low-profile chain wheel with 8 single strands.
- Roue à chaînes pour profil bas avec 8 brins simples.



RUD Ketten
 Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
 73432 Aalen / Germany
 Tel. +49 7361 504-0
 Fax +49 7361 504-1489
 rudketten@rud.com
 www.rud.com

ROTOGRIP LIGHT TRUCK

- ROTOGRIP Kettenräder lassen sich einfach montieren.
- Einzelteile sind nach langer Laufleistung leicht auszutauschen.
- Die spezielle Profilierung am Reibring verringert die Vereisung.
- ROTOGRIP chain wheels are easy to mount.
- The individual parts have a exceptionally long service life, and are easy to replace.
- The special profile on the friction ring reduces icing up.
- Les roues à chaînes de ROTOGRIP sont très faciles à monter.
- Les différentes pièces ont une durée de vie particulièrement longue et sont faciles à remplacer.
- Le façonnage spécial de l'anneau de frottement réduit le givrage.



- Elektrischer Linearantrieb
- Electric linear drive
- Commande linéaire électrique



LIGHT TRUCK

ABG-Nr.: L171 ADR Freigabe

The German Federal Motor Vehicle Registration Agency has issued ROTOGRIP with a general type Homologation – L171. The TÜV organization gave RUD the fitting authorization for ADR transport.

N° de délivrance L171
 ADR: Réglementation sur le transport routier des matières dangereuses



RUD erhielt als erste Kettenfabrik das TÜV-CERT-Zertifikat nach DIN EN ISO 9001 für das hauseigene Management System.

RUD was the first chain manufacturer to gain TÜV-CERT certificate under DIN EN ISO 9001 for its company management system.

RUD a été le premier fabricant de chaînes à recevoir le certificat TÜV-CERT selon DIN EN ISO 9001 pour son système de gestion.

